Materiales de consulta de Mesoweb

Monumentos de Yaxchilán: Dintel 15*

Ángel A. Sánchez Gamboa
Coordinación Nacional de Conservación del Patrimonio Cultural - INAH
Guido Krempel
University of Bonn / Coordinación Nacional de Conservación del Patrimonio Cultural - INAH

Contexto: El Dintel 15 ocupaba el lado izquierdo en relación con los otros dos dinteles (los Dinteles 16 y 17) que se colocaron sobre la puerta que daba acceso a la cámara central de la Estructura 21. Alfred P. Maudslay lo retiró de su lugar y lo envió al Museo Británico en 1882 (Graham y von Euw, 1977: 39; Tate, 1992: 197). La Estela 35 también se asocia con esta estructura. Los cuatro monumentos están relacionados entre sí, pues todos corresponden al período inicial del reinado de Yaxuun Bahlam IV.

Dimensiones: MW 0.83 m, HSc 0.80 m, WSc 0.67 m, MTh 0.08 m (sawn), Rel 1.0 cm Graham y von Euw, 1977: 39).

En la fecha 4 Kawak 12 Sip (9.16.3.16.19, 29 de marzo de 755 d.n.e.), Ix Wak Tuun, señora de Ik' (Motul de San José) y esposa del señor Yaxuun Bahlam IV, invocó al Yax Chiit(?) Naah Kaan. Esta última deidad se identifica como el *wahy* de K'awiil. En una segunda frase, el texto alude a la posterior invocación de otra deidad, llamada Yax …w Akan? … Kab …j. La escena muestra probablemente a Yaxuun Bahlam IV, emergiendo de las fauces de la deidad serpentina invocada. Esta escena corresponde a uno de los temas iconográficos más importantes del arte escultórico de Yaxchilán, emulando directamente al Dintel 25, que fue encargado por Itzamnaaj(?)/Kokaaj(?) Bahlam III, padre de Yaxuun Bahlam IV.

A1 – G3: (A1) **4-**"KAWAK"? (B1) **12-CHAK-AT** (A2) **TZAK-ja** (B2) **YAX**-T1071 (E1) **NAAH-KAAN** (F1) **u-WAY-ya** (G1) **K'AWIIL-la** (F1) **i-TZAK** (G2) **YAX**-[?]**tz'a-wa** (F3) **AKAN**?-**na** (G3) ?-**KAB**-?-**ji**

chan kawak lajcha' chakat tza[h]kaj yax chiit? naah kaan uwa[h]y k'awiil i tzak yax …w akan? … kab …j

"(El día) 4 Kawak, (el) 12º día de Sip, Yax… Naah Kaan fue invocado, (él es) el *wahy* de K'awiil. Posteriormente, se conjuró a Y…w Akan … Kab …j."

C1 – C5: (C1) **u-BAAH-ji** (D1) T1001-**la IX-K'UH** (C2) **IX-6-TUUN-ni** (C3) **IX-IK'-AJAW** (C4) **IX** (C5) **ba-ka-ba**

ubaah …l ix[ik] k'uh ix wak tuun ix ik' ajaw ix baahkab

"(Esta es) la imagen de …l Ixik K'uh Ix Wak Tuun, señora de Ik' (Motul de San José), primera señora de la tierra."

* Véase también Zender, 2007.

Bibliografía

Graham, Ian, and Eric von Euw
1977 *Corpus of Maya Hieroglyphic Inscriptions, Volume 3, Part 1: Yaxchilan*. Peabody Museum of Archaeology and Ethnology, Harvard University, Cambridge, MA.

Tate, Carolyn E.
1992 *Yaxchilan: The Design of a Ceremonial City*. University of Texas Press, Austin.

Zender, Marc
2007 Inscriptions of Yaxchilan Lintel 14. Corpus of Maya Hieroglyphic Inscriptions: www.peabody.harvard.edu/cmhi/detail.php?num=14&site=Yaxchilan&type=Lintel

Dintel 15 de Yaxchilán. Fotografía de Jorge Pérez de Lara. Versión en alta resolución disponible: www.mesoweb.com/es/monumentos/Yaxchilan